



大会

Distr.: General
12 June 2013
Chinese
Original: Russian

第六十七届会议

议程项目 34

古阿姆集团地区旷日持久的冲突
及其对国际和平、安全与发展的影响

2013 年 6 月 10 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上阿布哈兹共和国外交部长奇里克巴先生关于大会第六十七届会议题为“格鲁吉亚阿布哈兹和格鲁吉亚茨欣瓦利地区-南奥塞梯的境内流离失所者和难民地位”的决议草案的信(见附件)。

请将本信及其附件作为大会第六十七届会议的文件分发给荷。

常驻代表

大使

维塔利·丘尔金(签名)



2013 年 6 月 10 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

阿布哈兹共和国外交部长向大会会员国发表的声明

[原件：英文]

谨借此机会提请你们注意，格鲁吉亚意欲 2013 年 6 月 13 日向大会提出关于“格鲁吉亚阿布哈兹和格鲁吉亚茨欣瓦利地区-南奥塞梯的境内流离失所者和难民地位”的年度决议草案。

这项举措的主要目的是争取国际社会支持第比利斯那种绝对非法和毫无国际法根据的对阿布哈兹共和国和南奥塞梯的领土要求。

在 1992 年格鲁吉亚加入联合国大家庭之前，阿布哈兹共和国政府和议会都向联合国秘书长呼吁，提醒联合国不要承认在前苏联格鲁吉亚共和国边界内的所谓格鲁吉亚的领土完整，因为阿布哈兹共和国与格鲁吉亚共和国存在领土的法律争端，而格鲁吉亚共和国对阿布哈兹共和国提出了领土要求。阿布哈兹当年根据 1990 年 4 月 3 日关于各加盟共和国脱离苏维埃社会主义共和国联盟问题的解决程序的苏联法律，行使了自决权并随后脱离格鲁吉亚独立。

通过任何国际政治文件，即使是不具有法律约束力的文件都须慎重考虑有关各方的所有事实和论据。

格鲁吉亚向题为“加紧努力建立持久和平与致力于加强建立信任措施”的日内瓦讨论会参与者发出的呼吁似乎与第比利斯断然拒绝与阿布哈兹共和国和南奥塞梯签署一个具有法律约束力的不使用武力的协议不相一致。

在可能重新开战的情况下，所有流离失所者就不可能返回家园。在格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的背景下，禁止推回原则（《关于难民地位公约》第三十三条禁止将难民驱逐或强迫送回）应与返回权利具有同样的价值。收容难民的人口对不考虑格鲁吉亚难民大规模回返产生的经济、政治和安全影响而接收大量格鲁吉亚难民理所当然有种种担忧。

格鲁吉亚不断膨胀难民数字并因这些夸大的数字接收了大量国际援助。根据《关于难民地位公约》第三十四条，格鲁吉亚应负责促进生活在其领土上的流离失所者实现社会融合。

难民问题不应被用作施加政治压力的工具。我们确信，格鲁吉亚的举措是适得其反的做法，只会使该区域的局势更为复杂，推迟现有人道主义问题的解决，进一步破坏阿布哈兹、南奥塞梯和格鲁吉亚之间的信任度，从而阻碍难民问题的解决。

阿布哈兹方面确信，格鲁吉亚企图提出政治化和片面的决议供大会投票，严重破坏了国际社会和阿布哈兹方面在关于高加索安全与稳定的日内瓦国际讨论会上讨论有关问题的努力。

值得一提的是，阿布哈兹方面一直没有获得任何机会，在尊敬的大会代表面前提出自己关于难民问题的立场。

鉴于该区域和平、安全与稳定的重要性，鉴于必须解决有关各方关注的问题，而不仅仅是格鲁吉亚方面关注的问题，请各国政府放弃支持格鲁吉亚今年的决议草案。

奇里克巴(签名)

附文

阿布哈兹共和国和格鲁吉亚共和国之间冲突的起源

1810 年作为独立于格鲁吉亚的一个自治公国，阿布哈兹自愿加入了俄罗斯帝国。在十九世纪下半叶高加索地区的战争之后，很大一部分阿布哈兹原居民离开了阿布哈兹，阿布哈兹的领土成为格鲁吉亚扩张一个有吸引力的理由。在俄罗斯帝国衰落后，格鲁吉亚极端民族主义集团加紧其控制阿布哈兹的活动。1918 年 5 月新成立的格鲁吉亚民主共和国在德国军队支持下占领和吞并了阿布哈兹。

在苏联建立统治后，1921 年 3 月 31 日阿布哈兹苏维埃社会主义共和国宣告成立。两个月后新的格鲁吉亚当局承认了阿布哈兹的独立。

1922 年 12 月阿布哈兹苏维埃社会主义共和国作为一个主权国家参加了苏维埃社会主义共和国联盟的成立活动，阿布哈兹代表签署了建立苏维埃社会主义共和国联盟的条约。

从 1922 年 2 月起至 1931 年 2 月止，阿布哈兹苏维埃社会主义共和国与格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国在平等的基础上合并，形成一个被称为“基于条约的阿布哈兹苏维埃社会主义共和国”的共同国家。然而，1931 年 2 月约瑟夫·斯大林违背阿布哈兹人民意愿下令把基于条约的阿布哈兹苏维埃社会主义共和国变成一个自治共和国并成为格鲁吉亚苏维埃社会主义共和国的一部分。这种侵犯阿布哈兹主权权利和降低阿布哈兹在格鲁吉亚国内自治地位的行为激起了民众公愤和全国集会，他们强烈抗议这样的决定。

1937 年是阿布哈兹近代史上最黑暗的时期之一。斯大林的秘密警察头目拉夫连季·贝利亚在阿布哈兹共和国发起了一波波恐怖和镇压活动，以消灭阿布哈兹人民中的政治和知识精英。加紧格鲁吉亚化的政策得到了实施：格鲁吉亚的书写字母代替了阿布哈兹文字，原阿布哈兹的地名改为格鲁吉亚的地名，格鲁吉亚语的教学取代阿布哈兹语的教学。阿布哈兹人民被禁止称自己为民族。在 1937 年至 1953 年期间，成千上万名格鲁吉亚人从格鲁吉亚迁移到阿布哈兹，其目的是要改变阿布哈兹居民的族裔和人口构成。

在苏维埃社会主义共和国联盟解体后，1992 年 7 月 23 日阿布哈兹最高委员会宣布阿布哈兹是接受国际法管辖的主权国家。同时，阿布哈兹议会邀请格鲁吉亚领导人开始关于根据联邦协议建立平等关系的谈判。

作为回应，格鲁吉亚发动了一场针对阿布哈兹的侵略战争，历时 13 个月。有 7 000 多人被打死，（在战争前阿布哈兹居住的 55 万余人中）有 20 万至 25 万人成为难民。1993 年 9 月阿布哈兹部队在与格鲁吉亚部队的战斗中取得了决定性胜利。阿布哈兹全面恢复了国家地位。

由于阿布哈兹和格鲁吉亚在联合国主持下举行的会谈，1994 年 5 月 14 日两国在莫斯科签署了停火和部队隔离的协议。

从 1994 年 6 月开始，独立国家联合体根据该决议和随后的独联体国家元首理事会的决定在冲突区部署了独联体集体维持和平部队。联合国安全理事会设立了联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)。

1994 年秘书长格鲁吉亚之友小组成立，参加的有俄罗斯联邦、联合王国、德国、法国和美利坚合众国。

1996 年 1 月 19 日，独联体国家元首理事会通过了一项关于阿布哈兹冲突解决措施的决定，其中限制与阿布哈兹的官方贸易、经济、金融、运输和其他业务。这意味着对阿布哈兹实行有效的封锁，以迫使阿布哈兹屈从格鲁吉亚的意志。

2003 年 3 月 6 日和 7 日俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京与格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽在索契举行了一次会议，阿布哈兹方面参加了会议。会上决定成立有俄罗斯联邦、格鲁吉亚和阿布哈兹参加的三个工作组：(a) 难民和境内流离失所者回返加尔地区工作组；(b) 重建索契-苏呼米-第比利斯直接铁路通信工作组；(c) 因古里河水电设施升级工作组。

然而，米哈伊尔·萨卡什维利在格鲁吉亚掌权后打乱了这些方面所进行的工作。2006 年 6 月 18 日格鲁吉亚议会通过了一项声明，称阿布哈兹和南奥塞梯维持和平人员的活动形成了和平解决冲突的一个主要障碍。在这种情况下，格鲁吉亚政府受命开始终止阿布哈兹和南奥塞梯的维持和平行动、暂停执行有关国际条约、中止有关机构的活动以及独联体集体维持和平部队特遣队立即从格鲁吉亚撤出。

2006 年 7 月阿布哈兹科多里河谷上游的局势恶化，而格鲁吉亚违反 1994 年《莫斯科协定》在那儿部署了警察和军事单位。2007 年 4 月 13 日安全理事会通过了第 1752(2007)号决议，其中强调独联体维持和平部队的稳定作用，呼吁格鲁吉亚方面确保科多里河谷上游的局势符合 1994 年《莫斯科协定》以及第比利斯和苏呼米毫不拖延地最后拟定关于不使用武力和难民和境内流离失所者回返的文件。

格鲁吉亚方面无视安全理事会第 1752(2007)号决议的规定，继续在科多里河谷上游加强其军队和警察的驻留，截至 2008 年 8 月已将兵力增加至 2 500 人，其目的是准备再次进攻阿布哈兹。

2007 年 8 月至 2008 年 3 月期间联格观察团记录了无人机在阿布哈兹境内进行侦察飞行 26 架次，违反了 1994 年《莫斯科协定》和安全理事会的决议。

格鲁吉亚方面因而阻扰谈判进程，使其不能商定确保阿布哈兹安全和正常社会和经济以及解决阿布哈兹人民所面临最紧迫问题的协议条款。

在这种背景下,2008年3月6日俄罗斯联邦外交部向独联体执行委员会发出正式照会,其中表示1996年1月19日独联体国家元首理事会作出了关于阿布哈兹与格鲁吉亚冲突解决措施的决定,其中禁止与阿布哈兹进行官方贸易、经济、金融、运输和其它业务往来,而俄罗斯鉴于形势变化,认定它不再受该决定各项规定的约束。早些时候,秘书长格鲁吉亚之友小组曾多次建议解除对阿布哈兹的经济制裁。2007年10月15日安全理事会第1781(2007)号决议支持了这一建议。

德米特里·梅德韦杰夫总统在2008年6月6日在圣彼得堡和2008年7月6日在阿斯塔纳与米哈伊尔·萨卡什维利晤谈的过程中,吁请格鲁吉亚与阿布哈兹和南奥塞梯签署不使用武力和安全保障的协议并作出格鲁吉亚军队和警察部队撤出科多里河谷上游并缓解其局势的安排。

2008年8月7日和8日夜间接标志着第比利斯的挑衅政策达到了高潮。尽管米哈伊尔·萨卡什维利几个小时后才作出不使用武力的保证,但是格鲁吉亚方面使用重型武器和军事装备(飞机、坦克、榴弹炮和多管火箭炮)展开了全面进攻南奥塞梯的军事行动。联合维持和平部队的总部遭到猛烈攻击,其攻击目标是其观察哨、宿营地、墓地和文化古迹。炮弹也击中了欧洲安全与合作组织(欧安组织)观察员所在的欧安组织办事处。8月8日格鲁吉亚军队攻入南奥塞梯首府茨欣瓦利。

为了反击格鲁吉亚的攻击,俄罗斯联邦武装部队有关单位遵守俄罗斯联邦根据1992年协议所作的承诺并根据《联合国宪章》第五十一条进入南奥塞梯,以协助俄罗斯维持和平部队。2008年8月12日在南奥塞梯获得解放和俄罗斯武装部队攻击轰炸南奥塞梯领土的格鲁吉亚战略要地后,俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫决定结束这次行动,因为它已达到了目标。维持和平部队和平民恢复了安全。

8月12日阿布哈兹方面开始了重新建立对战略要地科多里河谷上游的控制权并把格鲁吉亚建制武装部队驱逐出科多里河谷的行动。8月13日阿布哈兹恢复了对科多里河谷的主权。

2008年8月25日俄罗斯联邦议会两院一致通过了支持南奥塞梯和阿布哈兹独立的声明并建议行政部门就俄罗斯方面应阿布哈兹和南奥塞梯当局正式请求承认阿布哈兹和南奥塞梯的事宜实施一切必要的程序。

2008年8月26日俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫签署了俄罗斯联邦承认阿布哈兹和南奥塞梯独立的法令。